Achtung: Dieses Formular erhalten Sie kostenlos bei den deutschen Auslandsvertretungen oder über das Internet.
Nota: El formulario es gratuito y puede solicitarse en las embajadas y consulados alemanes o descargarse en Internet.

ANTRAG AUF ERTEILUNG EINES VISUMS

IMPRESO DE SOLICITUD DE VISADO

Botschaft / Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland

Deutsch-Spanisch

1. NAME / APELLIDOS .....

2. SONSTIGE NAMEN .....
(Geburtsname, alias, Pseudonym, vorherige Namen)
OTROS APELLIDOS (apellidos de soltera, alias, pseudónimo, apellidos anteriores)

3. VORNAME(N) / NOMBRE(S) .....

4. GESCHLECHT / SEXO: (M)/(V) ☐ (W)/(M) ☐

5. GEBURTSDATUM UND -ORT .....
FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO

6. GEBURTSLAND / PAIS DE NACIMIENTO .....

7. STAATSANGEHÖRIGKEIT(EN) derzeitige: ..... ursprüngliche: .....
NACIONALIDAD(ES) actual(es): nacionalidad de origen:

8. FAMILIENSTAND ledig ☐ verheiratet ☐ geschieden ☐ getrennt lebend ☐ verwitwet ☐
ESTADO CIVIL soltero(a) casado(a) divorciado(a) separado(a) viudo(a)

EHEGATTE (Name) .....
CONYUGE (Apellidos)
(Falls Ihr Ehegatte Sie begleitet und in Ihrem Reisedokument eingetragen ist, bitte folgendes Kästchen ankreuzen) ☐
(Si su cónyuge viaja con usted y figura en su documento de viaje, ponga una cruz en la siguiente casilla) ☐

Sonstiger Name / otros apellidos .....

Vorname(n) / nombre(s) .....

Geburtsdatum und -ort / fecha y lugar de nacimiento .....

Staatsangehörigkeit(en) / nacionalidad(es) .....

KINDER (Nur eintragen, falls diese Sie begleiten und in Ihrem Reisedokument eingetragen sind)
HIJOS (Si viajan con usted y figuran en su documento de viaje)

Name apellidos	Vorname(n) nombre(s)	Geburtsdatum und -ort fecha y lugar de nacimiento	Staatsangehörigkeit(en) nacionalidad(es)

NAME UND VORNAME(N) / DER ELTERN / APELLIDOS Y NOMBRE(S) DE LOS PADRES

.....

.....

9. ART DES PASSES ODER REISEDOKUMENTS / TIPO DE PASAPORTE O DE DOCUMENTO DE VIAJE

Normaler Reisepaß ☐ Pasaporte ordinario
Anderes Reisedokument (genaue Bezeichnung) ☐ Otro documento (indique de cuál se trata)

Nummer ..... Staat oder Rechtsträger, der das Reisedokument ausgestellt hat .....
Número Estado o entidad que ha expedido el documento

ausgestellt am: ..... in ..... gültig bis: .....
expedido el en fin del periodo de validez:

10. ANSCHRIFT (Ständiger Wohnsitz) .....
DIRECCION permanente

Derzeitige Anschrift (bei Durchreise oder vorübergehendem Aufenthalt)
Direccion actual (si está usted de paso o residiendo temporalmente)

.....

11. „Ggf. Rückkehrberechtigung für das Land des Wohnsitzes:"
Si ha lugar, autorización de regreso al país de residencia:

Aufenthaltserlaubnis ☐ Nr. ..... gültig bis: .....
Permiso de residencia Nº. fin del período de validez:
Rückreisevisum ☐ Nr. ..... gültig bis: .....
Visado de vuelta Nº. fin del período de validez:

12. BERUF / PROFESION .....

13. ARBEITGEBER / EMPLEADOR .....

RK 1201/3-S.1 9/97

Bearbeitungsvermerke

Lichtbild neueren Datums

Fotografia reciente

DATUM UND NUMMER DES ANTRAGS:

BELEGE:
Aufenthaltsnachweis ☐
finanzielle Mittel ☐
Beförderungsausweis ☐
Unterkunft ☐
Rückkehrvisum ☐
Krankenversicherung ☐
weitere Belege:

STELLUNGNAHME BZW. ENTSCHEIDUNG DER VERTRETUNG
Zustimmung ☐
Ablehnung ☐

STELLUNGNAHME BZW. ENTSCHEIDUNG DER BEHÖRDEN
Zustimmung ☐
Ablehnung ☐
Bedenken ☐

KENNZEICHEN DES AUSGESTELLTEN VISUMS
Besuch ☐
Geschäftsreise ☐
Student ☐
Sonstiges ☐

KURZAUFENTHALT (C)
Nutzungsfrist
vom ..... bis .....
Aufenthaltsdauer .....

Anzahl der Einreisen
1 Einreise ☐
2 Einreisen ☐
mehrere Einreisen ☐

TRANSIT (B)
1 Einreise ☐
2 Einreisen ☐
mehrere Einreisen ☐

TRANSIT ÜBER FLUGHAFEN (A) ☐
1 Einreise ☐
2 Einreisen ☐

14. ANSCHRIFT DES ARBEITGEBERS .....
DIRECCION DEL EMPLEADOR

15. HAUPTREISEZIEL / DESTINO PRINCIPAL .....

GRENZE DER ERSTEINREISE ins Hoheitsgebiet der Schengener Staaten .....
FRONTERA DE PRIMERA ENTRADA en el territorio de los países del Grupo de Schengen

16. ZWECK DES AUFENTHALTS / MOTIVO DE LA ESTANCIA .....

17. AUSKUNFTSPERSONEN IN DEN SCHENGENER STAATEN
REFERENCIAS EN PAISES DEL GRUPO DE SCHENGEN

.....

Name bzw. Firma/ ..... Staatsangehörigkeit/ .....
Nombre o razón social Nacionalidad

Anschrift / Dirección .....

18. ANSCHRIFT (EN) während des Aufenthalts / DIRECCION (ES) durante la estancia

.....

.....

19. DAS VISUM WIRD BEANTRAGT FÜR / VISADO SOLICITADO PARA

eine Einreise ☐ zwei Einreisen ☐ mehrere Einreisen ☐
una entrada dos entradas varias entradas

von/del ..... bis/al .....

20. BEI TRANSIT Endzielstaat: .....
EN CASO DE TRANSITO país de destino final:

Besitzen Sie eine Einreiseerlaubnis für den Endzielstaat?
¿Posee usted una autorización de entrada en el país de destino final?

JA ☐ NEIN ☐
SÍ NO

WENN JA/EN CASO AFIRMATIVO:

ART: ..... Nr: .....
TIPO: Nº:

Gültigkeitsdauer: ..... Ausstellende Behörde: .....
Periodo de validez: Autoridad que la ha expedido:

21. LEBENSUNTERHALT während des Aufenthalts / MEDIOS DE SUBSISTENCIA durante la estancia

Bargeld ☐ (Reise)Schecks ☐ Kreditkarten ☐ Versicherungen ☐
dinero en efectivo cheques (de viaje) tarjetas de crédito seguros

insbesondere Krankenversicherung ☐ Unterkunft ☐ Beförderungsausweis ☐
en particular, seguro de enfermedad alojamiento título de transporte, etc.

22. DATEN FRÜHERER AUFENTHALTE IN DEN SCHENGENER STAATEN
FECHAS DE ANTERIORES ESTANCIAS EN LOS PAISES DEL GRUPO DE SCHENGEN

.....

23. FRÜHERE ANTRÄGE AUF ERTEILUNG EINES VISUMS / ANTERIORES SOLICITUDES DE VISADO
Datum; Ort der Auslandsvertretung / Fecha; sede de la misión/oficina

.....

24. BEFÖRDERUNGSMITTEL (bei Transit) .....
MEDIO DE TRANSPORTE (en caso de tránsito)

25. WEITERE ANGABEN / OTRAS INDICACIONES

.....

Ich willige ein, daß meine in diesem Antragsformular enthaltenen personenbezogenen Daten an die zuständigen Behörden der Schengener Staaten übermittelt werden, soweit dies zur Erteilung des Visums notwendig ist.
Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche Angaben ziehen unbeschadet einer in den Rechtsvorschriften der Schengener Staaten gegebenenfalls vorgesehenen Strafverfolgung die Verweigerung des Visums bzw. die Annullierung des erteilten Visums nach sich.
Ich verpflichte mich, das Hoheitsgebiet der Schengener Staaten bei Ablauf des Visums, das mir gegebenenfalls erteilt wird, zu verlassen. Mir ist bekannt, daß der Besitz des Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das Hoheitsgebiet der Schengener Staaten ist. Im Fall einer Zurückweisung kann ich keinen Schadensersatz erhalten.
Doy mi autorización para que los datos de carácter personal que figuran en el presente impreso se comuniquen, en el marco de la expedición de visados, a las autoridades competentes de los países del Grupo de Schengen.
Certifico que las declaraciones anteriores han sido hechas con conocimiento de causa y que son exactas y completas.
En caso de declaraciones falsas, me expongo a que se me deniegue el visado o se me anule el visado expedido, sin perjuicio de las posibles acciones previstas por la legislación de los países del Grupo de Schengen.
Me comprometo a abandonar el territorio de los países del Grupo de Schengen una vez caducado el visado que se me pueda conceder.
Estoy informado(a) de que la posesión del visado sólo constituye una de las condiciones que permiten la entrada en el territorio de los países del Grupo de Schengen. En caso de denegación de entrada, no podría recibir ninguna indemnización.

Ort / Hecho en: ..... Datum / A: .....

Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers: .....
(bei Minderjährigen Unterschrift des gesetzlichen Vertreters)
Firma del solicitante (o, para menores de edad, de su representante legal)

RK 1201/3-S.2 9/97